



No. 12-013673- -00002-0000

Fecha: 2012-03-14 10:02:25 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 379 FASENACIONALII
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 25

Señores
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES
E. S. D.

Ref.: Expediente No. 12-013673

Solicitud de registro de patente de Invención PCT SISTEMA DE
TRATAMIENTO DE AGUAS RESIDUALES DE BAJA CONCENTRACIÓN Y
PROCESO

Solicitante: 1. SAUDI ARABIAN OIL COMPANY
2. SIEMENS INDUSTRY, INC

Luz Helena Adarve Gómez, identificada como aparece al pie de mi firma y obrando en mi condición de apoderada de las sociedades solicitantes me permito adjuntar:

1. Poder a mi conferido, debidamente traducido y legalizado, donde se me habilita para actuar en nombre y representación de la sociedad SAUDI ARABIAN OIL COMPANY.
2. Poder a mi conferido, debidamente traducido y legalizado, donde se me habilita para actuar en nombre y representación de la sociedad SIEMENS INDUSTRY, INC.

En virtud de lo anterior, solicito a ese Despacho me reconozca personería y proceda a ordenar la publicación de la patente en referencia.

Atentamente,

Luz Helena Adarve Gómez
c.c. 41575435 de Bogotá
t.p. 14.884 C.S.J.

AMR/amg
F- P-617

COMPARECENCIA PERSONAL Y
AUTENTICACION DE FIRMA

NOTARIA 16 DEL CIRCULO DE BOGOTA D.C.

La Notaria, 16 de Bogotá, D.C da fe que el
anterior escrito dirigido a:

Superintendencia de industria y comercio

fue presentado personalmente por:

ADARVE GOMEZ LUZ HELENA

Identificado con C.C. 41575435

Tarjeta Profesional 14884

y declaro que su contenido es cierto y que es
suya la firma puesta en el

Bogotá D.C. 13/03/2012

m78k8mj87njun7u

Jhon Jairo Martinez Gonzalez
Notario 16 (E)

Apostille

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

219-12
P-6172

1. Country: **United States of America**

This public document

2. has been signed by **Nancy T. Sunshine**

3. acting in the capacity of **County Clerk**

4. bears the seal/stamp of the county of **Kings**

Certified

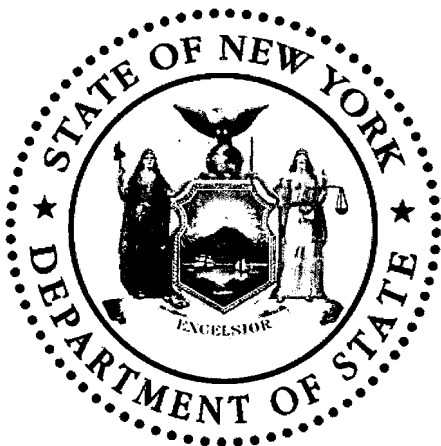
5. At New York, New York 6. the 09th day of February 2012

7. by Special Deputy Secretary of State, State of New York

8. No. NYC-133725A

9. Seal/Stamp

10. Signature



Sandra J. Tallman

Sandra J. Tallman
Special Deputy Secretary of State

Colombia
3971RC
249-1

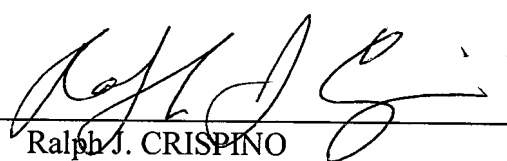
SA 192 CO (211,802)

NOTARIZED CERTIFICATION
AND
AUTHENTICATION

I certify that the attached is an original document entitled "Power of Attorney" to obtain the patent in Colombia entitled "Low Concentration Wastewater Treatment System and Process," which was executed by David B. Kultgen, General Counsel and Corporate Secretary of the Saudi Arabian Oil Company.

I further certify that the witness to the execution of said original document, David R. Cherrington is personally known to me, that the signature appearing on the document is his, and that he did represent to me personally that he executed this document.

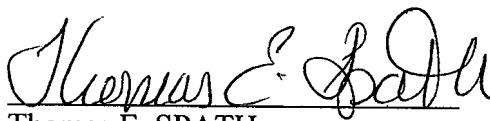
THOMAS E. SPATH
Notary Public, State of New York
No. 02SP5029073
Qualified in Kings Co. Certified in New York Co.
Commission Expires June 13, 2014

By: 
Ralph J. CRISPINO

STATE OF New York)
) ss.
COUNTY OF New York)

Subscribed and attested to before me by Ralph J. Crispino, to me known on this
23rd day of January, 2012.

(seal)


Thomas E. SPATH

State of New York } ss:
County of Kings }

113869

Form 1

I, NANCY T. SUNSHINE, Clerk of the County of Kings, and also Clerk of the Supreme Court for the said County, the same being a Court of Record, having a seal, DO HEREBY CERTIFY, That

Thomas E. Spith
whose name is subscribed to the deposition, certificate of acknowledgment or proof of the annexed instrument, was at the time taking the same a NOTARY PUBLIC in and for the State of New York; that pursuant to law a commission, or a certificate of his appointment and qualifications, and his autograph signature, have been filed in my office; that as such Notary Public he was duly authorized by the laws of the State of New York to administer oaths and affirmations, to receive and certify the acknowledgment or proof of deeds, mortgages, powers of attorney and other written instruments for lands, tenements and hereditaments to be read in evidence or recorded in this State; to protest notes and to take and certify affidavits and depositions; and that I am well acquainted with the handwriting of such Notary Public, or have compared the signature on the annexed instrument with his autograph signature deposited in my office, and believe that the signature is genuine.

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and affixed the seal of the said Court and County this _____ day of _____, 20

FEB 03 2012

Nancy T. Sunshine
Clerk

- Colombia -

PODER

En la ciudad de _____,
a los _____ () días del mes de _____
del año dos mil once
(2011), ante _____ mi,
_____, Notario Público,
compareció _____
_____, mayor de edad, de nacionalidad _____
domiciliado _____ (a) _____ en _____
y declaró:

PRIMERO. Que obra en este acto en su
calidad de representante legal de **SAUDI
ARABIAN OIL COMPANY**, sociedad
legalmente constituida bajo las leyes
de _____ y
domiciliada _____ en _____
lo
cual _____ acredita _____ con _____.

SEGUNDO. Que otorga poder especial
amplio y suficiente a los to DARIO
CARDENAS-NAVAS y/o LUZ HELENA
ADARVE-GOMEZ y/o EDUARDO CARDENAS-
CABALLERO y/o BERNARDO P. CARDENAS-
MARTINEZ y/o JUANITA ACOSTA GOMEZ
y/o JULY GALINDO QUINTERO abogados
titulados de la firma CARDENAS &
CARDENAS ABOGADOS PROPIEDAD
INTELECTUAL LTDA., con domicilio en la
Carrera 7a. No. 71-52, Torre B, Piso 9, de
Bogotá, D.C., Colombia, para tramitar
conjunta o separadamente ante las oficinas
y autoridades nacionales de Colombia que
correspondan la obtención del registro de la
Oatente: "

", a cuyo efecto les faculta para dar ante
dichas autoridades todos los pasos

- Colombia -

POWER OF ATTORNEY

In _____ the _____ city
of Dhahran, Saudi Arabia
on the 15th day of the month
of January, two thousand and
~~eleven~~ Twelve (2011) 2012 before
me, David R. Cherrington Notary
Public,
appeared David B. Kultgen
of _____ age, _____ and domiciled
at Dhahran, Saudi Arabia
_____, and stated:

FIRST: That he/she acts in his/her capacity of
SAUDI ARABIAN OIL COMPANY
of General Counsel/Corporate Secretary legally
constituted and in existence in accordance with
the laws of Saudi Arabia, and domiciled at
Dhahran, Saudi Arabia
, as evidenced in the documents which I have
examined.

SECOND: That in such capacity he/she grants
hereby special, ample and sufficient Power of
Attorney to DARIO CARDENAS-NAVAS and/or
LUZ HELENA ADARVE-GOMEZ and/or
EDUARDO CARDENAS-CABALLERO and/or
BERNARDO P. CARDENAS-MARTINEZ and/or
JUANITA ACOSTA GOMEZ and/or JULY
GALINDO QUINTERO, registered lawyers of
the firm CARDENAS & CARDENAS-LAWYERS,
domiciled at Carrera 7 No. 71-52, Torre B, Piso
9 Bogotá, D.C., Colombia, to carry before the
corresponding Colombian national Offices and
authorities the proceedings to obtain the
Patent: "Low Concentration Wastewater
Treatment System and Process" for which
purpose they are empowered to take before
said authorities all necessary actions for the
indicated purposes; to file applications,
statements, claims, formulate descriptions,
amendments, oppositions and appeals; pay all
taxes and installments and make any other

necesarios al objeto indicado, elevar solicitudes, declaraciones, reclamos, formular descripciones, enmiendas, oposiciones, observaciones y apelaciones, abonar todos los impuestos y cuotas y efectuar todos los demás pagos determinados por la ley; recibir todos los documentos y valores dando el descargo respectivo; llenar cualesquier otros requisitos y tomar todas las medidas que creyeren conducentes al resguardo de todos los derechos de propiedad industrial e intelectual de la compañía en caso de producirse infracciones, piratería, oposiciones, juicio de cancelación, nulidad, etc., pasando los antecedentes a los tribunales; quedan facultados para tomar intervención como demandantes o como demandados ante los jueces que sean competentes, pudiendo transigir, someter a árbitros, desistir, percibir, apelar y todas las demás facultades legales que resulten necesarias, y por el presente declara desde ahora válido y bueno cuanto dichos apoderados hicieron en su beneficio, dándoles asimismo facultad para renunciar y sustituir el presente y en caso necesario revocar dichas sustituciones.

TERCERO. Que para los efectos de los artículos 597 y 543 del Código de Comercio Colombiano los apoderados quedan facultados para recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales y extrajudiciales.

Notario Público (firma)

Expedido y firmado en

Fecha

(Se requiere Apostilla)

payments determined by law; to receive every document and values issuing the respective discharge; to fulfill any other requirements and take, in general, every measure that they shall deem opportune for the defense and protection of the Industrial Property of the company in the event of infringements, oppositions, proceedings for cancellation or annulment, imposition of fines, passing the antecedents to the courts; they are empowered to appear as plaintiff or defendant before the competent judges, being entitled to transact, submit to arbitration, waive, receive, resign, withdraw, appeal and all other legal powers which may be necessary, and it is hereby declared ever since now valid and good whatever such attorneys do for its benefit, granting them also power to substitute this proxy and if necessary to revoke such substitutions.

THIRD: That for purposes of articles 597 and 543 of the Colombian code of Commerce the attorneys are empowered to receive service of notice and designate judicial and extrajudicial attorneys.

SIGNED

AT Dehnan, Saudi Arzon
January 15, 2012

BY David R. Cherrington

DR. C

NOTARY PUBLIC (Signature)

DAVID R. CHERRINGTON, Attorney at Law
NOTARY PUBLIC - STATE OF OHIO
My Commission has no expiration
date, Section 147.03 O.R.C.

(Apostille is required)

El suscrito Notario Público certifica que el señor _____ compareció ante mí y firmó el Poder que antecede; que lo conozco personalmente y me consta que tiene capacidad legal para otorgarlo; que es _____ de **SAUDI ARABIAN OIL COMPANY**, y en consecuencia, está autorizado para conferir éste Poder; que la mencionada compañía existe y está constituida según las _____ leyes _____ de _____, domiciliada en _____.

Notario Público (firma)

Expedido y firmado en

Fecha

(Se requiere Apostilla)

The undersigned Notary Public certifies that Mr. David B. Kultgen appeared before me and signed the preceding document; that I know him personally and I am certain that he has legal capacity to grant it; that he is General Counsel/Corporate Secretary of **SAUDI ARABIAN OIL COMPANY** and is consequently authorized to grant such document; that the company is organized under the laws of Saudi Arabia, and is domiciled in. Dhahran, Saudi Arabia

David R. Cherrington
NOTARY PUBLIC (signature)

Issued and signed in Dhahran, Saudi Arabia

Dated 13 January 2011

DAVID R. CHERRINGTON, Attorney at Law
NOTARY PUBLIC - STATE OF OHIO
My Commission has no expiration date, Section 147.03 O.R.C.

(Apostille is required)

TRADUCCIÓN OFICIAL

Traducción oficial de un documento en inglés. Para su identificación se sella con el sello de la traductora. Esta traducción ha sido preparada por Miriam Cotes, traductora oficial debidamente reconocida por el Ministerio de Relaciones Exteriores y autorizada por el Ministerio de Justicia, Res. Número 3779 de noviembre de 1993.

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: **Estados Unidos de América**
Este documento público
2. ha sido firmado por **Nancy T. Sunshine**
3. actuando en calidad de **Secretario del Condado**
4. lleva el sello/estampa del condado de **Kings**

Certificado

5. en **Nueva York, Nueva York**
6. El 9 de Febrero de 2012
7. por el Secretario Especial Adjunto del Estado, Estado de Nueva York
8. No. **NYC-133725A**
9. Sello/estampilla:
10. Firma:



Sandra J. Tallman

Sandra J. Tallman

Secretario Especial Adjunto del Estado

7

SA 192 CO (211,802)

CERTIFICACION NOTARIZADA

Y

AUTENTICACION

Certifique que el documento anexo es un documento original titulado "Poder de Abogado" para obtener en Colombia la patente titulada "SISTEMA DE TRATAMIENTO DE AGUAS RESIDUALES DE BAJA CONCENTRACION Y PROCESO", el cual fue firmado por David B. Kultgen, Apoderado General y Secretario Corporativo de la Saudi Arabian Oil Company.

Además certifico que al testigo de la firma del documento original mencionado, David R. Cherrington lo conozco personalmente, que la firma que aparece en el documento es suya y que él representó ante mí que el firmó este documento personalmente.

Por (ilegible)

Ralph J. CRISPINO

(Sello)

THOMAS S. SPATH

Notario Público, Estado de Nueva York

No. 02SP5029073

Calificado en Kings Co. Certificado en Nueva York Co.

La Comisión Expira en Junio 13 de 2014

Estado de Nueva York

ss.:

Condado de Nueva York,

Suscrito y atestiguado ante mí Ralph J. Crispino, para mi conocimiento este 23 de Enero de 2012.

(ilegible)
Thomas E. SPATH

Estado de Nueva York 113869
ss.:
Condado de Nueva York,

Yo, NANCY T. SUNSHINE , Secretario del Condado de Kings y Secretario de la Corte Suprema del mencionado, el mismo, siendo un Tribunal de Registro, portando por ley un sello, CERTIFICO POR EL PRESENTE, que

.....*Thomas E. Spath*.....
cuyo nombre está suscrito a la declaración jurada adjunta, la prueba testimonial, el certificado de acuse de recibo o la prueba, era en el momento de tomar la misma un NOTARIO PÚBLICO en y por el Estado de Nueva York debidamente comisionado, juramentado y calificado para actuar como tal; que de conformidad con la ley, una comisión o un certificado de su carácter oficial, con su firma autógrafa se ha presentado en mi oficina; que en el momento de tomar tal prueba, acuse de recibo o juramento, estaba debidamente autorizado para tomar la misma; que yo conozco muy bien la letra de dicho NOTARIO PÚBLICO o he comparado su firma en el instrumento adjunto con su firma autógrafa registrada en mi oficina, y creo que dicha firma es genuina.

EN FE DE LO CUAL, firmo el presente y estampo mi sello oficial este 3 de Febrero de 2012

Firma Ilegible)
Secretario

PODER DE REPRESENTACIÓN

En la Ciudad de Dhahran, Arabia Saudita, el 15 de enero de dos mil doce (2012), ante mí, David R. Cherrington Notario Público, compareció David D. Kultyen, mayor de edad y domiciliado en Dhahran, Arabia Saudita, y declaró:

Primero: que actúa en su capacidad de Apoderado/Secretario Corporativo de **SAUDI ARABIAN OIL COMPANY**, legalmente constituida y existente de acuerdo con las leyes de Arabia Saudita y domiciliada en Dhahran, Arabia Saudita, como se evidencia en los documentos que he examinado.

Segundo: Que en dicha capacidad, otorga, por medio de la presente, poder especial, amplio y suficiente a DARÍO CÁRDENAS NAVAS y/o LUZ HELENA ADARVE GÓMEZ y/o EDUARDO CARDENAS-CABALLERO y/o BERNARDO P. CARDENAS-MARTINEZ y/o JUANITA ACOSTA GÓMEZ y/o JULY GALINDO QUINTERO, abogados registrados de la firma CÁRDENAS Y CÁRDENAS ABOGADOS, domiciliada en la Carrera 7 No. 71-52, Torre B, Piso 9, Santa Fe de Bogotá, D.C, Colombia, para llevar a cabo ante las Oficinas Colombianas y Autoridades correspondientes los procedimientos para obtener la patente "SISTEMA DE TRATAMIENTO DE AGUAS RESIDUALES DE BAJA CONCENTRACION Y PROCESO" para cuyo propósito tienen poder para emprender ante dichas autoridades todas las acciones necesarias para los propósitos indicados, para presentar solicitudes, declaraciones, reclamaciones, formular descripciones, enmiendas, oposiciones y apelaciones; pagar impuestos y cuotas y hacer cualquier otro pago determinado por la ley; para recibir cualquier documento y valores que expidan el respectivo descargo; para llenar cualquier otro requisito y tomar, en general, cualquier medida que consideren apropiada para la defensa y protección de las marcas de la compañía en el caso de infracciones, oposiciones, procedimientos para cancelación o anulación,

imposición de multas, incluidos recursos a litigios; tienen poder para aparecer como demandantes o defensores ante los jueces competentes, y tienen poder para transar, someter a arbitramento, renunciar, recibir, ceder y retirar apelaciones y cualquier otro poder legal que sea necesario, y por medio del presente se ratifica y confirma que tienen poder para adelantar cualquier acto legal de representación que se haga para beneficio de la firma, como mi propio acto de otorgarles a ellos este poder para sustituir este poder y si es necesario revocar dichas sustituciones.

Tercero: Que de acuerdo con los propósitos de los artículos 597 y 543 del Código Colombiano de Comercio los apoderados tienen poder para recibir servicio de notificación y para designar apoderados judiciales y extrajudiciales.

Firmado en Dhahran, Arabia Saudita, el 15 de Enero de 2012

Por: Firma ilegible

David R. Cherrington

NOTARIO PÚBLICO (Firma)

(Sello)

DAVID R. CHERRINGTON

Abogado

NOTARIO PUBLICO, ESTADO DE OHIO

Mi comisión no tiene fecha de expiración

Sección 147.03 D.R.C.

12

El Notario Público abajo firmante certifica que el Señor David B. Kultgen compareció ante mí y firmo el documento precedente; que lo conozco personalmente y que tengo certeza de su capacidad legal para otorgarlo; que el es el Apoderado/Secretario Corporativo de SAUDI ARABIAN OIL COMPANY y en consecuencia se encuentra autorizado para otorgar tal documento; que la compañía está organizada bajo las leyes de Arabia Saudita, y está domiciliado en Dhahran, Arabia Saudita.

(Ilegible)

NOTARIO PÚBLICO (firma)

Emitido y firmado en Dhahran, Arabia Saudita

Fecha el 15 de Enero de 2012

(Sello)

DAVID R. CHERRINGTON

Abogado

NOTARIO PUBLICO, ESTADO DE OHIO

Mi comisión no tiene fecha de expiración

Sección 147.03 D.R.C.

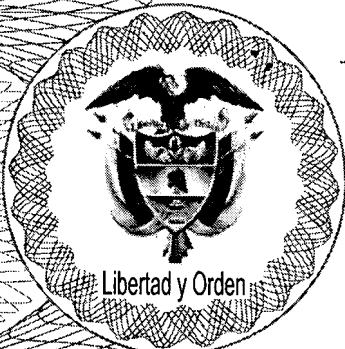
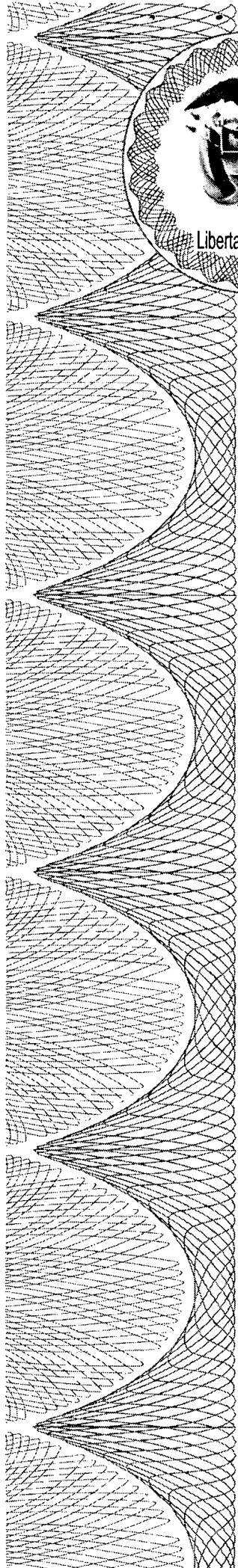
(se requiere legalización por apostilla)

ESTA ES UNA TRADUCCIÓN COMPLETA Y EXACTA. PARA SU CONFRONTACIÓN SE GUARDA COPIA DE ELLA EN ESTA OFICINA.

Bogotá, Febrero 27 de 2012

Número de páginas incluyendo esta: 6

Francisco Cotes Guevara



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **CORTES ALFONSO MIRIAM LUCIA**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA D.C**
(At: - À:)

El: **3/1/2012 11:49:13 AM**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **LMDB114912192**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **NYC-133725A**
(Name of the holder of document: - Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document: - Type du document:)

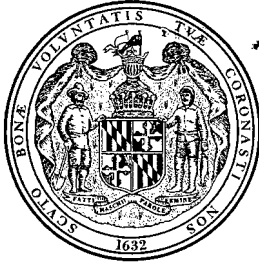
Número de hojas: **6**
(Number of pages: - Nombre de pages:)

01304100121766401094

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'authenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones



219-1
P-617

The State of Maryland

Office of the Secretary of State

Apostille

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Country: United States of America
This public document
2. has been signed by **Robert P. Duckworth**
3. acting in the capacity of **Clerk of the Circuit Court for Anne Arundel County**
4. bears the seal/stamp of the **Circuit Court for Anne Arundel County**

Certified

5. at Annapolis, Maryland
6. the **18th day of January, 2012**
7. by The Secretary of State of Maryland
8. **No. 298339**

9. Seal



10. Signature

Secretary of State

To All To Whom These Presents Shall Come
Based upon available information

US Legalization

Authenticates that the signature of

Gary C. Janzi

Notarized by

Diane R. Townsend

is true and correct

Deborah Campbell

Deborah Campbell

Authorized Signature

On this day of January 18th, 2012, I, Ahmad Miski, Notary Public, Anne Arundel County, State of Maryland, do hereby certify under the Oath of my Office and Seal that the signature of Deborah Campbell is true and correct.

My commission expires on May 28th, 2013

116393

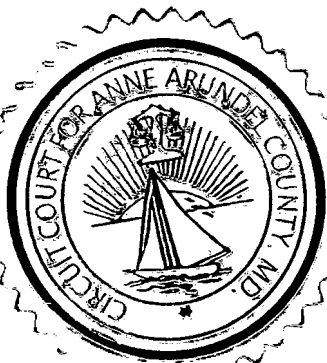
State of Maryland, Anne Arundel County, Sct.

I, ROBERT P. DUCKWORTH, Clerk of the Circuit Court for Anne Arundel County, Maryland, a court of record, do hereby certify that **Ahmad Miski** was a commissioned/appointed and qualified Notary Public commencing on the 5th day of May, 2009.

In Testimony Whereof, I have hereunto set my hand and affixed the seal of the court this 18th day of January, 2012.

Robert P. Duckworth

Robert P. Duckworth, Clerk
Circuit Court for Anne Arundel County, Maryland



- Colombia -

PODER

En la ciudad de _____,
a los _____ () días del mes de _____
del año dos mil once
(2011), ante _____ mi,
_____, Notario Público,
compareció
_____, mayor de edad, de nacionalidad _____,
domiciliado _____ (a) _____ en _____,
y declaró:

PRIMERO. Que obra en este acto en su
calidad de representante legal de
SIEMENS INDUSTRY, INC., sociedad
legalmente constituida bajo las leyes
de _____ y
domiciliada _____ en _____,
lo
cual _____ acredita _____ con _____.

SEGUNDO. Que otorga poder especial
amplio y suficiente a los to DARIO
CARDENAS-NAVAS y/o LUZ HELENA
ADARVE-GOMEZ y/o EDUARDO CARDENAS-
CABALLERO y/o BERNARDO P. CARDENAS-
MARTINEZ y/o JUANITA ACOSTA GOMEZ
y/o JULY GALINDO QUINTERO abogados
titulados de la firma CARDENAS &
CARDENAS ABOGADOS PROPIEDAD
INTELECTUAL LTDA., con domicilio en la
Carrera 7a. No. 71-52, Torre B, Piso 9, de
Bogotá, D.C., Colombia, para tramitar
conjunta o separadamente ante las oficinas
y autoridades nacionales de Colombia que
correspondan la obtención del registro de la
Patente: "

"

, a cuyo efecto les faculta para dar ante
dichas autoridades todos los pasos

- Colombia -

POWER OF ATTORNEY

In _____ the _____ city
of _____, Massachusetts USA
_____ on the 15th day of the month
of _____, two thousand and
eleven (2011) before
me, _____ Diane R. Townsend Notary
Public,
appeared _____ Gary C. Ganzi
_____ of _____ age, _____ and _____ domiciled
at _____ 74 Valley Field Street, Lexington, MA 02421, USA
_____, and stated:

FIRST: That he/she acts in his/her capacity of
SIEMENS INDUSTRY, INC
of _____ Attorney-in-fact for Michael J. Wallace, Jr.
Assistant Secretary Intellectual Property _____ legally
constituted and in existence in accordance with
the laws of _____ Delaware _____, and domiciled at
3333 Old Milton Parkway, Alpharetta, Georgia 30005 USA
_____, as evidenced in the documents which I have
examined.

SECOND: That in such capacity he/she grants
hereby special, ample and sufficient Power of
Attorney to DARIO CARDENAS-NAVAS and/or
LUZ HELENA ADARVE-GOMEZ and/or
EDUARDO CARDENAS-CABALLERO and/or
BERNARDO P. CARDENAS-MARTINEZ and/or
JUANITA ACOSTA GOMEZ and/or JULY
GALINDO QUINTERO, registered lawyers of
the firm CARDENAS & CARDENAS-LAWYERS,
domiciled at Carrera 7 No. 71-52, Torre B, Piso
9 Bogotá, D.C., Colombia, to carry before the
corresponding Colombian national Offices and
authorities the proceedings to obtain the
Patent : "Low Concentration Wastewater
Treatment System and Process" for which
purpose they are empowered to take before
said authorities all necessary actions for the
indicated purposes; to file applications,
statements, claims, formulate descriptions,
amendments, oppositions and appeals; pay all
taxes and installments and make any other

necesarios al objeto indicado, elevar solicitudes, declaraciones, reclamos, formular descripciones, enmiendas, oposiciones, observaciones y apelaciones, abonar todos los impuestos y cuotas y efectuar todos los demás pagos determinados por la ley; recibir todos los documentos y valores dando el descargo respectivo; llenar cualesquier otros requisitos y tomar todas las medidas que creyeren conducentes al resguardo de todos los derechos de propiedad industrial e intelectual de la compañía en caso de producirse infracciones, piratería, oposiciones, juicio de cancelación, nulidad, etc., pasando los antecedentes a los tribunales; quedan facultados para tomar intervención como demandantes o como demandados ante los jueces que sean competentes, pudiendo transigir, someter a árbitros, desistir, percibir, apelar y todas las demás facultades legales que resulten necesarias, y por el presente declara desde ahora válido y bueno cuanto dichos apoderados hicieron en su beneficio, dándoles asimismo facultad para renunciar y sustituir el presente y en caso necesario revocar dichas sustituciones.

TERCERO. Que para los efectos de los artículos 597 y 543 del Código de Comercio Colombiano los apoderados quedan facultados para recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales y extrajudiciales.

Notario Público (firma)

Expedido y firmado en

Fecha

(Se requiere Apostilla)

payments determined by law; to receive every document and values issuing the respective discharge; to fulfill any other requirements and take, in general, every measure that they shall deem opportune for the defense and protection of the Industrial Property of the company in the event of infringements, oppositions, proceedings for cancellation or annulment, imposition of fines, passing the antecedents to the courts; they are empowered to appear as plaintiff or defendant before the competent judges, being entitled to transact, submit to arbitration, waive, receive, resign, withdraw, appeal and all other legal powers which may be necessary, and it is hereby declared ever since now valid and good whatever such attorneys do for its benefit, granting them also power to substitute this proxy and if necessary to revoke such substitutions.

THIRD: That for purposes of articles 597 and 543 of the Colombian code of Commerce the attorneys are empowered to receive service of notice and designate judicial and extrajudicial attorneys.

SIGNED
AT Lowell, Massachusetts USA ON December 15, 2011
BY 
Gary C. Ganzi

NOTARY PUBLIC (Signature)

(Apostille is required)

El suscrito Notario Público certifica que el señor _____ compareció ante mí y firmó el Poder que antecede; que lo conozco personalmente y me consta que tiene capacidad legal para otorgarlo; que es _____ de **SIEMENS INDUSTRY, INC.**, y en consecuencia, está autorizado para conferir éste Poder; que la mencionada compañía existe y está constituida según las leyes de _____, domiciliada en _____.

Notario Público (firma)

Expedido y firmado en

Fecha

(Se requiere Apostilla)

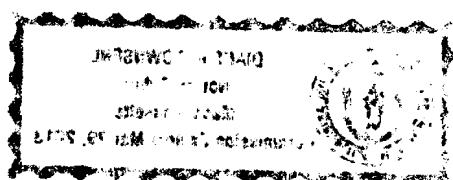
Commonwealth of Massachusetts }
County of Middlesex } ss.

The undersigned Notary Public certifies that Mr. Gary C. Ganzi appeared before me and signed the preceding document; that I know him personally and I am certain that he has legal capacity to grant it; that he is Attorney-in-fact for Michael J. Wallace, Jr., Assistant Secretary Intellectual Property of **SIEMENS INDUSTRY, INC** and is consequently authorized to grant such document; that the company is organized under the laws of Delaware, and is domiciled in 3333 Old Milton Parkway, Alpharetta, Georgia 30005 USA

Diane R. Townsend
NOTARY PUBLIC (signature)
Issued and signed in Lowell, Massachusetts USA
Dated December 15, 2011



(Apostille is required)



Colombia

412391

[1/3]12 

TRADUCCIÓN OFICIAL

Traducción oficial de un documento en inglés. Para su identificación se sella con el sello de la traductora. Esta traducción ha sido preparada por Miriam Cotes, traductora oficial debidamente reconocida por el Ministerio de Relaciones Exteriores y autorizada por el Ministerio de Justicia, Res. Número 3779 de noviembre de 1993.



**EL ESTADO DE MARYLAND
OFICINA DEL SECRETARIO DE ESTADO**

APOSTILLA

(CONVENCION DE LA HAYA DE OCTUBRE 5 DE 1961)

1. PAIS: ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
ESTE DOCUMENTO PUBLICO
2. HA SIDO FIRMADO POR: **ROBERT P. DUCKWORTH**
3. ACTUANDO EN SU CAPACIDAD DE :SECRETARIO DE LA CORTE DEL
CIRCUITO PARA EL CONDADO DE ANNE ARUNDEL
4. LLEVA EL SELLO/ESTAMPILLA DE: CORTE DEL CIRCUITO PARA EL
CONDADO DE ANNE ARUNDEL

CERTIFICA

5. EN ANNAPOLIS, MARYLAND
6. EL 18 DE ENERO DE 2012
7. POR EL SECRETARIO DE ESTADO DE MARYLAND
8. No. 298339
9. SELLO /ESTAMPILLA
10. FIRMA

(Ilegible)

Miriam Cotes
Secretario de Estado

20

A QUIEN PUEDA INTERESAR

Basado en la Información Disponible

Legalización de los Estados Unidos

Autentica la firma de

Gary G. Ganzi

Notarizada por

Diane R. Townsend

Es veraz y correcta

Deborah Campbell

(Firma manuscrita)

Firma Autorizada

Este Enero 18 de 2012, Yo, Ahmad Miski, Notario Público, Condado de Anne Arundel, Estado de Maryland, por medio de la presente bajo la gravedad del Juramento de mi Oficina y Sello que la firma de Deborah Campbell es veraz y correcta.

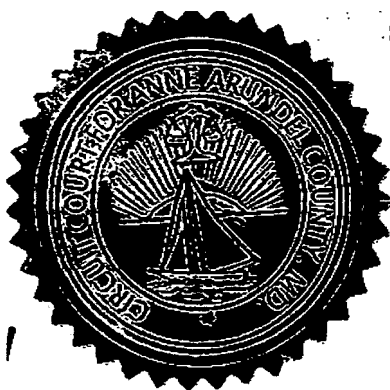
(Firma ilegible)

Mi comisión expira en mayo 28 de 2013

Estado de Maryland, Condado Anne Arundel, Sct

Yo, **Robert P. Duckworth**, Secretario de la Corte del Circuito para el Condado de Anne Arundel, Maryland, un tribunal de registro, certifico por medio de la presente que **Ahmad Miski** fue comisionada/designada y calificada como Notario Público iniciando el 5 de Mayo de 2009.

En testimonio de lo anterior, pongo mi firma y sello de la corte este 18 de Enero de 2012.



(Firma manuscrita) Robert P. Duckworth

Robert P. Duckworth, Secretario

Corte del circuito para el Condado de Anne
Arundel, Maryland

PODER DE REPRESENTACIÓN

En la Ciudad de Lowell, Massachusetts, el 15 de Diciembre de dos mil once (2011), ante mí, Diane R. Townsend Notario Público, compareció Gari C. Ganzi, mayor de edad y domiciliado en 74 Valley Field Street, Lexington, MA 02421, USA, y declaró:

Primero: que actúa en su capacidad de Apoderado de **Michael J. Wallace Jr., Secretario Asistente de Propiedad Intelectual de SIEMENS INDUSTRY INC.** legalmente constituida y existente de acuerdo con las leyes del Estado de Delaware, Estados Unidos de América y domiciliada en 3333 Old Milton Parkway, Alpharetta, Georgia 30005 Estados Unidos de América como se evidencia en los documentos que he examinado.

Segundo: Que en dicha capacidad, otorga, por medio de la presente, poder especial, amplio y suficiente a **DARÍO CÁRDENAS NAVAS y/o LUZ HELENA ADARVE GÓMEZ y/o EDUARDO CARDENAS-CABALLERO y/o BERNARDO P. CARDENAS-MARTINEZ y/o JUANITA ACOSTA GÓMEZ y/o JULY GALINDO QUINTERO**, abogados registrados de la firma **CÁRDENAS Y CÁRDENAS ABOGADOS**, domiciliada en la Carrera 7 No. 71-52, Torre B, Piso 9, Santa Fe de Bogotá, D.C, Colombia, para llevar a cabo ante las Oficinas Colombianas y Autoridades correspondientes los procedimientos para obtener la patente "SISTEMA DE TRATAMIENTO DE AGUAS RESIDUALES DE BAJA CONCENTRACION Y PROCESO" para cuyo propósito tienen poder para emprender ante dichas autoridades todas las acciones necesarias para los propósitos indicados, para presentar solicitudes, declaraciones, reclamaciones, formular descripciones, enmiendas, oposiciones y apelaciones; pagar impuestos y cuotas y hacer cualquier otro pago determinado por la ley; para recibir cualquier documento y valores que expidan el respectivo descargo; para llenar cualquier

otro requisito y tomar, en general, cualquier medida que consideren apropiada para la defensa y protección de las marcas de la compañía en el caso de infracciones, oposiciones, procedimientos para cancelación o anulación, imposición de multas, incluidos recursos a litigios; tienen poder para aparecer como demandantes o defensores ante los jueces competentes, y tienen poder para transar, someter a arbitramento, renunciar, recibir, ceder y retirar apelaciones y cualquier otro poder legal que sea necesario, y por medio del presente se ratifica y confirma que tienen poder para adelantar cualquier acto legal de representación que se haga para beneficio de la firma, como mi propio acto de otorgarles a ellos este poder para sustituir este poder y si es necesario revocar dichas sustituciones.

Tercero: Que de acuerdo con los propósitos de los artículos 597 y 543 del Código Colombiano de Comercio los apoderados tienen poder para recibir servicio de notificación y para designar apoderados judiciales y extrajudiciales.

Firmado en Lowell, Massachusetts Estados Unidos de América, el 15 de Diciembre de 2011

Por: Firma ilegible

Gary C. Ganzi

NOTARIO PÚBLICO (Firma)

Mancomunidad de Massachusetts }
 }ss
Condado de Middlesex }

El Notario Público abajo firmante certifica que el Señor Gary C. Ganzi compareció ante mí y firmo el documento precedente; que lo conozco personalmente y que tengo certeza de su capacidad legal para otorgarlo; que el es el Secretario Asistente de Propiedad Intelectual de SIEMENS INDUSTRY INC y en consecuencia está autorizado para otorgar tal documento; que la compañía está organizada bajo las leyes de Delaware y está domiciliada en 3333 Old Milton Parkway, Alpharetta, Georgia 30005 Estados Unidos de América.

Diane R. Townsend

NOTARIO PÚBLICO (firma)

Emitido y firmado en Lowell, Massachusetts, Estados Unidos de América

Fechado el 15 de Diciembre de 2011

(Sello)

DIANE R. TOWNSEND

Notario Público

Massachusetts

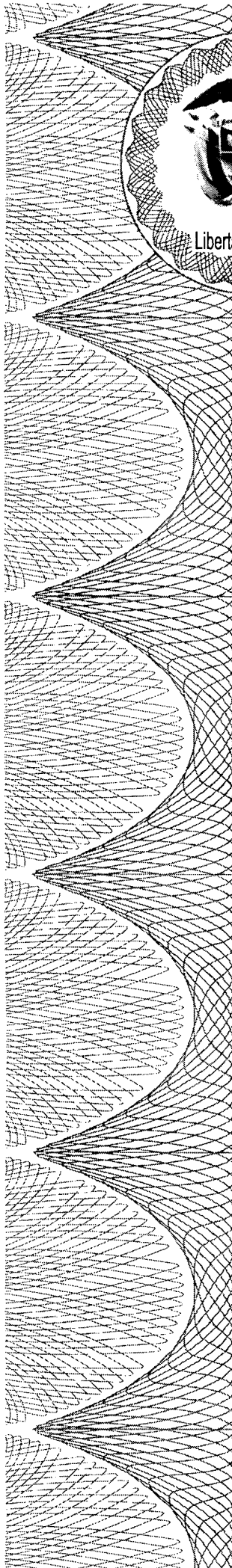
La Comisión Expira Mar 29, 2013

(se requiere legalización por apostilla)

ESTA ES UNA TRADUCCIÓN COMPLETA Y EXACTA. PARA SU CONFRONTACIÓN SE GUARDA COPIA DE ELLA EN ESTA OFICINA.

Bogotá, Febrero 27 de 2012

Número de páginas incluyendo esta: 6



REPÚBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
LEGALIZACION

País: **REPUBLICA DE COLOMBIA**
(Country: - Pays:)

El presente documento público
(This public document - Le présent acte public)

Ha sido firmado por: **CORTES ALFONSO MIRIAM LUCIA**
(Has been signed by: - A été signé par:)

Actuando en calidad de: **TRADUCTOR OFICIAL**
(Acting in the capacity of: - Agissant en qualité de:)

Lleva el sello/estampilla de: **TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL**
(Bears the seal/stamp of: - Est revêtu du sceau de / timbre de:)

Certificado
(Certified - Attesté)

En: **BOGOTA D.C**
(At: - À:)

El: **3/1/2012 11:48:29 AM**
(On: - Le:)

Por: **APOSTILLA Y LEGALIZACIÓN**
(By: The Ministry of Foreign Affairs of Colombia - Par: Ministère des Affaires Étrangères de la Colombie)

No: **LMDB114828801**
(Under Number: - Sous le numéro:)

Nombre del Titular: **298339**
(Name of the holder of document: - Nom du titulaire:)

Tipo de documento: **TRADUCCION APOSTILLA**
(Type of document: - Type du document:)

Número de hojas: **6**
(Number of pages: - Nombre de pages:)

01304100121766401094

Firmado Digitalmente por: (Digitally Signed by:)
Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia
AMPARO DE LA CRUZ TAMAYO RODRIGUEZ
Reason: DOCUMENT AUTHENTICITY
BOGOTA - COLOMBIA

La autenticidad de este documento puede ser verificada en el Registro Electrónico que se encuentra en la siguiente página
The authenticity of this document may be verified by accessing the e-Register on the following web site:
L'autenticité de cette document peut être vérifiée en accédant l'e-Registre sur le site web suivant:

www.cancilleria.gov.co/legalizaciones